

Vegyestartalmu hetilap. — A megyei közigazgatási bizottság közlönye.

Megjelen: hetenkint egyszer, csütörtökön. Előfizetési feltételek: Egész évre 6 ft. Hirdetési díj...

## H I R D E T É S E K.

5211. sz. k. i. 1880. **Hirdetmény.** (106—1.1)

Ezennel közhírré tétetik, hogy több helybeli 1973, 2112, 271, 1980, 79, 60, 173, 192, 290, 1160, 1166, 212, 1475, 1323, 1351, 1396, 1448, 2015, 2016, 2032, 2007, 2038, 2039, 2040, 2340, 2380, 2423, 1853, 1516, 2386, 2419, 2420, 733, 749, 494, 65, 1703, 1701, 1665, 1662, 1650, 1624, 1705, 1708, 1710, 1750, 1762, 1877, 1895, 1953, 1845, 2374, 2375, 2377, 2380, 2071, 2087, 2088, 2092, 2089, 2354, 2355, 2356, 2372, 2269, 2274, 2275, 2277, 2074, 2075, 2572, 2860, 2475, 2527, 2565, 2412, 731, 2332, 2455, 2510, 2522, 2031, 1494, 2052, 1971, 1965, BB., 2308, 2542, 710, 708, 650, 500, 561, 1304, 1292, 1294, 2284, 1222, 1325, 1316, 1312, 1310, 481, 637, 669, 297, 1134, 437, 2140, 129, 181, 375, 393, 282, 616, 311, 398, 418, 203, 1463, 1967, 1506, 954, 1677, 538, 683, 1265, 1151, 1140, 688, 499, 631, 631, 594, 537, 1392, 826, 447, 2124, 626, 626, 616, 285, 286, 1858, 536, 2166, 831, 88, 608, 489, 1971, 1526, 612, 1785, 1743, 315, 1477, 1221, 211, 1145, 291, 439, 803, 644, 494, 1721, 1450. házszám alatti lakosoknál, hátralékos állami és községi adó, bélyeg- és jogilletékek fedezése végett lefoglalt különféle házi bútörök, 5 hekt. 93 liter búza, 100 zsák kukorica csutkákbán, 9 tehén, 35 ló, 3 ökör, 2 disznó, 74 kocsi, 1 hínló, 6 akó fehér bor, 3 varrógép, 2 mázsa liszt, 1 pár csizma, 1 wertheimi pénzszekrény, 1 csomag szürke posztó, 400 darab deszka f. é. **június 25., 26., 28.** és **30-ik** napján, mindenkor d. e. 9 órakor, a városháza előtt nyilvános árverés útján eladni fogják.

Kelt Nagy-Becskereken, 1880. évi június 11-én.  
**Kulifay Lajos,**  
polgármester.

891. sz. 1880. **Árlejtési hirdetmény.** (102—2.2)

Méltóságos Hertelendy József főispán kormánybiztos urnak f. évi június 2-án 311/k. b. sz. a. kelt rendelete értelmében a temesvár-buziási országoton a Temes folyó 3. számú átmetszésen építendő fahidra, továbbá: a nevezett átmetszésnek egyidejűleg leendő szélesbbitésére, végre a védtöltések közti országotnak a régi Temes-meder eltöltésével leendő felemelésére az árlejtés f. é. **június 24-én** a Temes-Bega-völgyi vizszab. társulat hivatalos helyiségeiben Temesvárott d. e. 10 órakor fog megtartatni.  
1. Az építendő hid költsége földmunka nélkül ft. 15,546-40  
2. Az átmetszés szélesbbitése, továbbá a hid hosszának megfelelő és a szélesbbitést felülmúló, részlet kiásása, valamint a hid-feljárók és kúpok elkészítése . . . ft. 21,568-52  
3. Az országot felemelése a két védtöltés közt ft. 6,709-14 krral van előirányozva.

Az árlejtés kiterjedhet az összes munkára avagy elkülönítve magára a hidra, esetleg a 2. és 3. sz. alatti földmunkára, és a munkaadónak jogában áll együttes ajánlat esetén is a kiírt munkának a társulat érdekeinek megfelelő tárgyszerinti elkülönítése, mely feltétel el vagy el nem fogadása a zárt ajánlatokban világosan kifejezendő.  
Vállalkozni szándékozók, azon értesítéssel hivatnak meg, miszerint ezen versenytárgyalásra 5%-os bantpénzzel ellátva jelenjenek meg, vagy pedig zárt írásbeli ajánlataikat szabályszerűen készítve 50 krral bélyeggel valamint szintén 5%-os bantpénzzel ellátva (mely állhat készpénz vagy állampapirokból) az árlejtést megelőző nap azaz június 23-án délelőtti 12 óráig ide nyújtsák be. E határidőn túl beérkező ajánlatok felbontatlanul fognak illetőknek visszaadni.

Az ajánlatban a fenti költségből teendő %-os árelengedés számokkal és betűkkel világosan kiirandó.

Az ajánlatban határozottan kiteendő, hogy ajánlkozó az építés helyi körülményeit az építési feltételeket és műszerelevényeket sat. teljesen ismeri és azoknak magát minden kifogás nélkül aláveti.

A kiírt munkálatok előmértéke s költségvetése, valamint a részletes építési feltételek és a szerződés mintája az alólírt társulati igazgatóságánál a szokott hivatalos órákban megtekinthetők.

Temesvárt, 1880. évi június 3-án.  
*A Temes-Bega-völgyi vizszab. társulat igazgatósága.*

1555. sz. k. i. 1880. **Árlejtési hirdetmény.** (108—2.1)

A nagy-beckereki „Munkáts” nevezetű központi börtönépületben felállítandó „Meiszner” szerkezetű kemenczekre az árlejtés f. é. **június 27-ik** napjának d. e. 10 órája a nagy-beckereki kir. ügyészégnél irodájában kitévetik.

Az arra engedélyezett költség összege 241 ft. 92 kr.  
Vállalkozni szándékozók azon értesítéssel hivatnak meg, miszerint ezen árlejtéshez 10%-os bantpénzzel ellátva jelenjenek meg, vagy pedig zárt írásbeli ajánlataikat szabályszerűen készítve 50 kr. bélyeggel valamint szintén 10%-os bantpénzzel ellátva, az árlejtést megelőző nap d. e. 12 óráig a kir. ügyészégnél nyújtsák be.

Az ajánlatban a fenti költségből teendő árelengedés számok és betűkkel világosan kiirandó nemkülönbön abban határozottan kiteendő, hogy ajánlkozó az árlejtési feltételeket teljesen ismeri.

Az árlejtési feltételek és költségterv a kir. ügyészégnél a hivatalos órákban megtekinthetők.  
Kelt N.-Beckereken 1880. évi június 15-én.  
**Almásy Elek,** kir. ügyész.

1408. sz. k. i. 1880. **Pályázati hirdetmény.** (107—3.1)

Az elhalálozás folytán üresedésbe jött Dinyás községi jegyzői állomásra ezennel pályázat hirdettetik és Dinyás községhez tartandó választás f. évi **július 15-ik** napjának, d. e. 9 órájára kitévetik.

Ezen állomással következő járandóságok vannak összekötvve, u. m.:

1. Készpénzben 250 ft. évi fizetés.
2. Utazási átalány 40 ft.
3. 40 pmérő kétszeres búza.
4. 6 öl kemény tűzi hasábfá.
5. Jegyzői szabad lakás a községhez, 400 □-öl kertnek haszon élvezetével.
6. A feleknek szerkesztendő magán munkálatok után a megye hatóságilag jóváhagyott és betekinthető községi szabályrendeletben megállapított díjak.

Az ezen állomás elnyerésére pályázni szándékozók felhivatnak, hogy az 1871. évi XVIII. t. cz. 74. és 83. §§-ai értelmében kellőleg felszerelt folyamodványaik, melyekben a hivatalos magyar nyelven kívül, még a német és szerb nyelvek írás- és olvasásbani bírást is igazolni tartoznak, az alólírt szolgabírósnál a választást megelőző napig benyújtsák.

Kelt Párdányban a szolgabírósnál 1880-ik évi június 10-én.  
**Hertelendy Imre,**  
szolgabíró.

1853. sz. k. i. 1880. **Pályázat.** (104—3.2)

Gyála községében lekoszónés folytán a jegyzői állomás üresedésbe jöven, annak az 1871. évi XVIII. és 1876. évi V. t. cz. alapján választás útján betöltésére a pályázat ezennel kiiratik és a választási határidő f. é. **július 1-ik** napjának délelőtti 10 órája tüzetik ki.

Fenti állomással évi 450 ft. készpénz fizetés, 40 ft. uti átalány, 40 p. m. tiszta buza, szabad lakás házi kerttel és végre községi szabályrendeletileg magán munkálatokért járó külön díjazás van egybekötvve.

A hivatalos nyelven kívül a szerb nyelvnek jártasága is megkívántatik.

Felhivatnak mindazok, kik az 1871. évi XVIII. t. cz. 74. §-ban előírt jegyzői szigorlati bizonyítvánnyal bírnak s ezen állomást elnyerni óhajtják, hogy kellőleg felszerelt folyamodványaik alólírt szolgabíróshoz bezárólag június 30-ik napjáig beadják, később érkező kérvények figyelmen kívül hagyatnak.

Kelt Török-Kanizsán, 1880. évi június 3-án.  
H. szolgabíró hiv. távollétében:  
**Tóth Antal,**  
s. szolgabíró.

Szólt az ifju és térdre borult;  
Elhal a szó a király ajkáról,  
Rémülten keble megszorult!

... a király hűten körzetében  
Áruló csak és ármány vala:  
A szegény ártatlan nemzetnek  
Könyein kívül nem volt szava!

Törülöffy.

Vegyestartalmu hetilap. — A megyei közigazgatási bizottság közlönye.

Table with subscription rates: Megjelen: hetenkint egyszer, esötörökön. Előfizetési feltételek: Egész évre 6 ft., Félévre 3 ft., Negyed évre 1 ft. 50 kr. Hirdetések díjai: a háromhasabos petitor első hirdetésnél 4 kr., többszörinél 3 kr. Kiadóhivatal: Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagy-Beeskereken.

Előfizetési felhívás a „Torontál” 1880. évi III-ik negyedére.

Tisztelettel felkérjük előfizetőinket, hogy megrendeléseiket minél előbb megtenni sziveskedjenek, hogy a lap pontos szétküldésében fennakadás ne történjék.

Az előfizetési pénzek egyszerű póstautalványnyal a „Torontál” kiadóhivatalához (Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája) czimzendők.

Előfizetési árak: Egész évre 6 ft. — kr. Fél évre 3 ft. — kr. Negyed évre 1 ft. 50 kr.

Nagy-Beeskerek, 1880. évi június 17-én.

A „Torontál” kiadóhivatala.

Az országgyűlés működése.

Az országgyűlés szétment és elmondhatja, hogy munka után edes a pihenés; mert csakugyan, főleg az utóbbi hónapokban, sokat dolgozott; sőt még azt is hozzá tehetjük, hogy sok hasznos dolgot végzett el. Fontos vasuti törvényjavaslatokat tárgyalt le, melyekre ugyan már szükségünk lett volna, s el is vol-

tak készítve, de csak most valósítottak. És érdekes a dologban az, hogy az országgyűlés minden pártja helyeselte a kormány eljárását és terveit: úgy a tiszta-vidéki vasut megvételére nézve, mint a budapest-zimonyi vasut építésére tekintetben, úgy a déli vasut zágráb-károlyvárosi vonal részének megvételét, mint azt, hogy a határvidéki vasutak (természetesen nem az állam, hanem a határvidéki erdőalap terhére) tovább kiépíttessenek és egyfelől Boszniával, másfelől a magyar államvasutakkal összeköttetésbe hozassanak. Mindennek az előterjesztésnek két főczélja van: egyik az, hogy úgy hazánkban, mint a hazánkon átmenő forgalom a magyar állam befolyása alá kerüljön oly czélból, hogy mi szabhassuk meg a szállítási díjakat és így képesek legyünk a külföldön a mi terményünkkel versenyezni és a külről jövő árukat is a mi vasutainkon szállítani, hogy idegen vasutak azokat el ne tereljék. Mondani sem kell, hogy ha ezt valósítjuk, hasznát veszi annak úgy a termelő, mint az üzlet ember, de még az állam is, mert vasutai jobban jövedelmeznek; tehát deficitjüket nem kell annyira, mint eddig, az adózók billereiből fedezni.

És épen ez az előterjesztések másik czélja t. i. vasutainknak eddig nagy hibája volt az, hogy hol zsákutczában végződtek, vagyis a külföldi vasutakkal összeköttetésben nem voltak; hol idegen vasutakkal voltak közbe ékelve és így azok elterelték róluk a forgalmat, és miatt nem jövedelmezhettek; hol pedig csak egy irányban voltak összekötve, és ezért a körülöttük levő vidék hozzájuk nem juthatott vagy épen más felé vitte terményeit. Ezért azután a vasutak sem az ország lakosságának kellő módon nem

használtak, sem pedig az államnak nem jövedelmeztek. Ennek megakadályozására kelle a románai vasutakkal az összeköttést kiépíteni, a közbeeső tiszavidéki és déli vasutakat megvenni, helyi érdekű vasutak építéséről gondoskodni és a szárnyvonalak kiépítését elrendelni. Mert csak így érjük el azt, hogy a vasutak az országnak többet használjanak és az államnak többet jövedelmezzenek; tehát ha költségbe kerülnek is, legalább ne képezzenek meddő terhet, mely csak nyom; de használjanak is, mert az effélével úgy van az ember, mint a gazda, kinek földje félig megművelve, háza félig kiépítve van, ha megakarja takarítani, a további költséget akkor hiába költi; ha pedig teljesen megműveli földjét és kiépíti házát, bár terhére van is az, visszatérül pénzenek haszna, míg a fél munkába csak belé vesz a pénz.

Ezért mondjuk azt, hogy helyesen cselekedett a kormány, hogy ezeket a szükséges vasutakat megszerezte vagy azok építését elrendelte, mert így többet használ az országnak, miután vonalai jövedelmességét és az ország versenyképességét előmozdítja, holott ellenkezőleg cselekedve, vagy is: a szükséges intézkedések megtételét elmulasztva — csak terheinket és versenyképtelenségünket éreztük volna.

Azonban nemcsak vasuti dolgokat végzett e tavaszon az országgyűlés. Az erdélyi birtokviszonyok rendezéséről gondoskodott, mert Erdélyben még a tagosítással, legelő elkülönítéssel igen hátra vannak és azért a gazdák okszerűen gazdálkodni nem tudnak. Ezért kelle ott is a hivatalos eljárásban egyneműsíteni a tagosítást, határ rendezést, mert a czélszerű gazdálkodással csak nő az ország ereje és az adó képessége is.

A legújabb hozott törvények között ki kell még emelnünk a Szeged építésének elősegítésére és megkönnyítésére vonatkozókat, hol az államépítés-sel, kölcsönrel, adómentességgel mozdítja elő a város építését; fontosak a Tisza — és Duna — szabályozására vonatkozó elhatározások is, mert most már nemcsak Szeged, de a többi Tisza menti városok biztosítására is megtörtént a legfontosabb és leglényegesebb intézkedés minden irányban, úgy hogy ha az a mederszabályozás és parterődtítés, valamint mederkotrás megtörténik, mire a törvényhozás a kormányt felhatalmazá, úgy városaink az árvíz által elpusztítva nem lesznek, sőt a vidéket sem önti el oly nagy mértékben és állandóan az ár, mint eddig. Pedig ez által lesz lehetővé téve, hogy a lakosság szorgalommal dolgozzék és jövőjéről biztonságban gondoskodjék.

Az sem megvetendő eredmény, hogy a büntető törvény életbeléptetése szeptember 1-ére lehetővé lesz téve, és így az ország különböző részében a sok különböző eljárás és rendszer megszűnik; a vagyon és élet — valamint szabadság megővására világos és a mostani szükségnek megfelelő törvénnyel egyformán lesz gondoskodva.

Ezekből láthatjuk, hogy mostanság az országgyűlés nem hanyólt és sok üdvöst határozott — csak legyen is eredménye!

Néhány szó az árverésekről.

Az ingó és ingatlan javak végrehajtási árverése körül divatozó két vizsaszásságra, s ezek könnyű eltávolításának módjára, figyelmezteti Dr. Karádi Bertalan budapesti ügyvéd a hazai sajtót. Figyelmeztetését magunkévá tesszük, s

TÁRCZA.

I k á n a k.

Mint nap fényes pályája közben Kicsinyke tó hullámainál: Ugy fényesebb szemed fölöttem Tündöve néha meg-megáll. Ugy látszik, mintha kérdenéd, Hogy lelkemet mi zúta szét. De ép e kérdés tiltja szólnom Soká — tán siromig; Oh a ki érez, hervadókon Az nem csodálkozik! Ne kérdezz hát, mert mást nem mondhatok; Mi fáj? ... Egy jól megőrzött szent titok!

Selmezi Béla.

László király.

Áll a várnak fényes nagy termében Gondsujtottan a király maga; Szüntelen cseng rémitőn fulében Czilleynek ijesztő szava. „Távozzam? Mert rám árulás vár? Hutlenül fogságba ejtenek? Nem, az égre! Ily átkos játékot Hunyadiak nem merészlenek!” Szól a király habozó szívében — S ime lárna kél a vár alatt; Fegyver zörren, győzők rivalognak: „Nincs viszály többé, a hon szabad!” „Árulás ez! lázangók zúgása! — A király rémulden felkiált — Föl Czilleym! német hőseiddel! Híveim! védjétek a királyt!” S már rohanva gyors léptek közelgnek, A király remél bátor segélyt; Czillejét várván, ront elébe: „Jól sejtél armányt — ugymond — s veszélyt!” És az ajtó nagy szárnya feltáru — Vissza lép rémulden a király: Vérző sebbel, komoly elszántsággal Im előtte hős Hunyadi áll. „Nincs veszély! nincs armány már királyom! — Méltósággal így szóla a vitéz — A gonoszság átkos celszövényét Megtöré e vérző harci kéz!” Halod a zajt, felséges királyom? Az nem lázadás! Oh légy nyugodt! Örömrivalgása az a népnek, Hogy Czillej végre megbukott.” S a királynak vér tolu arczára, Lángoló tűz égeti szemét; „Gyilkolás? Ki merete vakmerően Rája tenni átkozott kezét?” „Én valék az és vitéz bajtársaim!” Szól az ifju és térdre borul; Elhal a szó a király ajkáról, Rémulden keble megszorul!

„Sujts királyom haragod átkával, Sujts halállal... s bátran meghalok; Hallgasd csak e forró esküszómat: Gyilkoló, de bűnös nem vagyok! Túrhetetlen volt a dölyf vonásin, Büszkeség kísért minden szavat; Forrt a vérem égető szeggyentől, Lángoló tűz, vak hæv elragadt!” „Vétkedet — mond a király szigorral — Esküvel szépiteni jövel? Czilleyt rágalmakkal tetézni, Kit bosszudban gyáván megölél?” „Rágalmakkal? — szól Hunyadi hævvel — Oh királyom hallgass meg s itélj!” És az ifju lángoló szavakkal Czillej armányiról beszél. Szól miként a Hunyadi családöt Cselzöví armánnyal kőnyezé, S legjobb tettét lázadás színeiben A király elébe tünteté. S csend uralg. Az ifju hős vitézre A király csodálva most tekint. Szólni akar. — De rögtön elébe Czillej armánya áll megint. „A Hunyadiak — így szólt habozva — Így tehát nem vészes ellenek Felségsértők? Kik gonosz armánnyal Koronám után törekszenek?” „Felségsértők! Nem! Oh nem, királyom, Partátók! az égre nem vagyunk! Királyunkat forrón, hön szereljük — Érte élünk, s bátran meghalunk!” Czillej volt a rút felségsértő, Elvakítva a király szemét; És kebléből szentségtörő kézzel Kiszakítá a magyar szívet! S mig a király hüllen körzetében Áruló csak és armány vala: A szegény ártatlan nemzetnek Könyein kívül nem volt szava!

Vége mégis! felséges királyom! Eljőve a boldog pillanat: S érzem szívem forró dobogásán, Elszalasztanom azt nem szabad. Hadd esküdjem rebegő ajkakkal, Hogy felségsértők mi nem valánk, Csak népünknek ős alkotmányához És hazánkhoz hön ragaszkodánk! Túrhetők, hogy átkozott játékot Üzzenek bitorlók ellenünk? A vérengzők zsarnok önkényének Válaszolt büntető fegyverünk! Honunk sinlik, mert gonosz munkáját Rajta üz armány és viszály; Oh tekints e vonagló hazára! Könyörülj! Oh felséges király. Tépd ki szivedből feltő gyanudat; Értsd meg a nép könyező szemét! Nézd hazánkat mély rideg fagyában És tapintsd meg százados sebet! Oh szerezd meg az eltűnt nyugalmat, Hol viszály csak vérsébet ütött; És viruljon újra áldott béke Hányatott szegény hazánk fölött!” Szól Hunyadi hévtől elragadva S a király előtt térdre borul; Hallhatólag ver szive keblében És szemébe rezgő köny tolu. — Elmerülten e sötét látványba Szóttanul áll a király soká. Az igazság csendült meg előtte S bensejét rendítve megkapá. S im kezét áldva teszi a hőse: „Béke legyen, meghalt a viszály!” S rendül a vár a népnek zajától: „Boldogul éljen László király!” Törülffy.

helyi viszonyainkhoz mérve előadjuk a következőket. Gyakran, csaknem állandóan előforduló dolog, hogy árveréseknél az ismert szibáros-bandák vagy egyéb rendes licitálók a más, különben is gyéren megjelenő vevőket, tolokodó, bosszantó magaviseletük által az árveréstől távol tartják. Ez által jelentékenyen károsul a végrehajtató is, s a végrehajtást szenvedett is, minthogy a legsilányabb áron kelnek el a lefoglalt tárgyak eme tápisták kezei közt. Tudvalevő, hogy ezek a végrehajtóra, a becsüres s kikiáltóra is ha lehet előnyös módon hatni törekcsenek.

A lefoglalt tárgyak potomároni elkotyavetyélésének egy másik oka, hogy a venni szándékozó nagy közönség a mindennapi több rendbeli ingó és ingatlan dolgok árveréséről hiányosan értesül, mert jöllehet az árverési hirdetés a hivatalos közlönyben felette költséges módon iktattatik, még sem lesz köztudomásu, miután azt ugyszólván senki sem olvassa el.

Egy mód van csak e baj orvoslására. Lapunkban készek vagyunk gyűjteményes rovatot nyitni különösen feltűnő helyen pl. a „nyiltéri közlemények“ vagy helyi hírek elején e felirással: „Jövő heti árverések“, melynek számára elfogadjuk rövid, 2—3 soros hirdetményeket, pusztán a helyiség, óra s tárgyak rövid megnevezésével. E közlemények soráért 10 krnyi állandó díj jár, de — visszaélések, s a közönségnek bizonyos oldalról való félrevezetésének elkerülése végett — mindig csak hivatalos árverési hirdetés felmutatása mellett. A rovat szabatos rövidséggel (8—10 sornyi maximál korlátolva a hirdetményeket könnyen áttekinthető tetszetős alakban) volna szerkesztendő, még pedig akként, hogy az egyes közlemények egymástól vonalakkal el ne választassanak. Ily módon bizonyára minden ügyvéd kihirdetné árveréseit, s nyernének vele úgy a felek, mint a nagy közönség, miután az árverési bandák garázdalkodása a közönség hathatós versenye folytán elnyomatnák, s az adós — magasabban kelvén el a tárgyak — adosságának sokkal nagyobb részletétől szabadulna meg.

Midőn a föntebbieket ez illető körök mellő figyelmébe ajánljuk, meg vagyunk győződve, hogy e közlónak kellő szolgálatot tevének.

### Vörös kereszt.

Ő Felső Erzsébet királyné védelme alatt álló magyar országos segélyző nőegylet tonalmegyei választmánya által f. évi június hó 6-án tartott ülésében lapunk mult számában közölt és f. évi május hó 10-én Budapesten Ő Felső személyes elnöklété alatt tartott országos közgyűlés alkalmából a központi választmány által az ország összes főkegyelei választmányaihoz intézett körlevellel megküldött közgyűlési jegyzőköny felolvastatván, — ugyanaz a választmány által örvendetes tudomásul vételét — és annak német és szerb nyelvre leendő fordítása és egyenkint ezer-ezer példányban leendő utányomata elhatározatván, az egylet célja és magas eszméjének minél tágabb körben leendő terjesztése végett az összes megyei főkegyeletnek megküldeni rendeltetett.

A jelzett közgyűlési jegyzőköny, melynek utányomatai immár elkészülvén, a megyei választmányok alábbi körlevelével a megye összes főkegyelei választmányainak megküldettek, kivonatlag a következőkben közöljük:

Ő cs. kir. Felső belépűn 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órákor a terembe, elfoglalván a trónt és a gyűlést a következő szavakkal nyitotta meg:

„Szívélyesen üdvözölöm az emberbaráti és hazafias működés terén az országos segélyző nőegylet választmányát és a vidéki és főkegyelet küldötteit, és a közgyűlést ezennel megnyitottam nyilvánítom.“

Ezután gróf Zichy Nándorné elnök a következő üdvözlőbeszédet tartotta:

„Felső Császárné és Királyné!  
Legkegyelmesebb Védasszonyunk!

Ezen első közgyűlés első teendője kifejezni jobbbágyi hódolatunkat azon kegyes indulatáért, melylyel egyletünket, melynek feladata az emberiség legborzasztóbb kinszenvedéseinek és fájdalmainak enyhítése — hatalmas véd-szárnyai alá fogadta.

Ki volna hivatottabb, mint mi, felkarolni a veres keresztgyelet magas eszméjét, mi, kik mint anyák, nők és leányok édes gyermekeinket, férjeinket, testvéreinket és szereteteinket küldjük oda a harcmezőre, hogy győzelmet arassanak a baba javára, a Trón és Nemzet dicsőségére; — ki értené jobban, mint mi, az ellenségemet német hölgyeinek ugyanazonos gyötrelmeit, és ki volna hivatottabb gyöngéded kezekkel segélyt nyújtani a

háboru szerencsétlen áldozatainak válogatás nélkül egyenlő szeretettel, — mint mi — kik érezzük, hogy a szeretetnek ugyanazon szent tüze melegíti világszerte minden nemes hölgy kebelét.

És ime! Felső mint ragyogó csillag emelkedik fölénk. Velünk érez, velünk működik.

Isten áldja meg érette.

Éljen! Éljen! Éljen!

Erre Ő Felső legkegyelmesebben válaszolni kegyeskedett:

„Az imént hallott lelkes szavak mélyen meghatoltak.

Zalogát látom azokban nemes és komoly elhatározásuknak felebarátaink szenvedéseinek lehető enyhítésére, miért fogadják meleg köszönetemet.

A veres kereszt jelképe alatt az egész mivel világon jótékony társulatok szövetkeztek a csatatéren megsérült harczfiak megmentésére.

Magyarországban e magas feladat az országos segélyző nőegyletnek, a vidéki és főkegyeletnek jutott.

De a feladat sikeres megoldása feltétlenül attól függ, hogy az egylet már béke idején országosra úgy legyenek megalakulva, miszerint áldásos működésüket, adott alkalommal rögtön megkezdhesék, mert az időszervi szervezés legkisebb hiánya, varallan háboru esetén, ezer meg ezer honfitárs életét kockáztathatná.

Azért egész bizalommal számítok soha nem lankadó erélyük és tevékenységükre.

E bizalom és a kitűzött emberbaráti szent cél indítottak az országos nőegylet védnökségének elvállalására, valamint arra is, hogy a mai gyűlésen az elnöki széklet elfoglaljam.

Változhatlan rokonszenveimről s készséges támogatásomról jövőre is biztosítom önöket.

A helybeli teendők ellátása céljából Személyem képviselével kedves hugomat Klotild főherczeg asszonyt bizom meg, felkértem őt a mai tanácskozásk vezetésére is.“

Erre ő cs. kir. Felső Klotild főherczeg-asszony az elnöki széklet elfoglalván, a tárgyalást megkezdeti, melynek folyamán több az egylet léteérével szoros kapcsolat tárgy intézetett el s illetőleg több rendbeli határozatot hozott, míg végre gróf Zichy Nándorné, mint az ideiglenes központi választmány elnöke, az egylet részéről eddig hennök helyzetét bizalmat szívélyesen megköszönve, úgy a saját, mint pedig az ideiglenes központi választmány nevében az átmeneti intézkedések f) pontja értelmében tisztelettel leköszön.

Mire Várady Mihály, a torontálmegyei választmány buzgó pénztárnoka és gazdája s az országos közgyűlésen volt képviselője következő indítványt terjesztett elő:

„Császári királyi Felső! Legkegyelmesebb Védasszonyunk! Hogy Szeged gyásznapjaiban, egyletünk küldöttei, magas feladatuk teljesítésében, idejekorán jelentek meg a vész helyén, vigasztalást hirdetve és segélyt nyújtva azoknak, kiket a bánat, szenvedés és szerencsétlenség özőne előntött, ezt valamint azt is, hogy egyletünk szervezkedésének első nehézségei legyőzvék, az ideiglenes választmány helyes intézkedéseinek és fáradhatatlan buzgalmanak köszönhetjük; ez okból indítványozom, fejjeze ki az országos közgyűlés jegyzőkönyvi köszönetét, első sorban az ideiglenes választmány elnökségének a tanácskozmányok böles vezetéséért, úgy általában az ideiglenes választmány minden egyes tagjának önfeláldozó közreműködéséért; és különösen Ivánka Imréné és Adler Antalné urnóknak Szeged vésznapjaiban a szerencsétlenség ellátása körül — továbbá Ivánka Imre egyleti gazda és Lintner Imre egyleti titkár uraknak — a szervezés nehézségei legyőzésénél tanúsított fáradhatatlan működéséikért.

Mely hazafias indítvány a közgyűlés által egyhangulag és lelkes eljenzések között fogadtatván, Ő cs. kir. Felső Klotild főherczegasszony a közgyűlést a végleges központi választmány megválasztására hívta fel, mely választmány az előterjesztéstől kiküldött bizottság javaslata alapján következőleg alakítottat s illetve egyhangulag választatott meg:

Választmányi tagok: Adler Antalné, gr. Andrássy Aladárné, gr. Andrássy Gyuláné, Bischitz Dávidné, Bohus Jánosné, gr. Dessewffy Aurelné, báró Edelsheim-Gyulai Lipótné, gróf Hunyady Lászlóné, Ivánka Imréné, gróf Karolyi Istvánné, báró Kemény Kálmánné, Kralovszky Istvánné, Majláth Györgyné, Németh Miklósné, Neuhofer Jánosné, gr. Pejacsevich Lászlóné, Pirnitzer Alajosné, Ráth Károlyné, Schmierer Aladárné, gr. Teleki Sándorné, Tatay Adolfné, Veres Pálné, gr. Zichy Nándorné, gr. Zichy Pál Ferenczné, gr. Apponyi Albert, báró Edelsheim-Gyulai Lipót, dr. Haynald Lajos, Ivánka Imre, gr. Ráday Gedeon ifj., Ribáry József, Szende Béla, Tisza Lajos. — Egészségügyi tanácsosok: dr. Fleischhacker Győző, dr. Janny Gyula, dr. Korányi Frigyes, dr. Lumniczer Sándor, dr. Michaelis Győző, dr. Puky Akos. — Tanácsosok: Jekelfalussy Lajos, Rath Károly, Várady Mihály, gr. Zichy Nándor. — Számvizsgálók: Hertelendy József, Máday Izidor, Székely Antal.

A választásnak ekkint történt megejtése után Klotild főherczegasszony Ő Felsőnek jelentést tevén, hogy a napirend le van tárgyalva, a Felső asszony a közgyűlést e szavakkal zárta be;

„A napirend ki lévén merítve, lellem mé-

lyéből kérem az Isten áldását üdvös működésükre s a közgyűlést ezennel bezárom.“

Ezen hazánk legnemesebb hölgyének, Felső királynéknak, az egylet legkegyelmesebb védasszonyának az egylet érdekében tanúsított nemes intencióját oly élénk színekben feltűntető közgyűlési jegyzőkönyv a választmány részéről lelkes, perczekig tartó eljenzéssel fogadtatván és örvendetes tudomásul vételvé, ugyanaz a fenebb jelzett határozathoz képest német és szerb nyelvre történt fordítás után ezer-ezer példányban utányomtatván, az összes megyei főkegyelet választmányaihoz az illető főkegyelet magyar, német és szerb ajku lakosságára való tekintettel a megyei választmányok mindhárom nyelven szövegelt következő körlevelével küldettek meg:

„Tisztelet választmány!

A központi választmány f. é. 300. sz. a. hozzánt intézett leiratát % alatt közölve, mellékelten 2/3 alatt küldjük a május 10-én Felső királyné és védasszonyunk elnöklété alatt tartott országos közgyűlés jegyzőkönyvét a tagok névjegyzékével együtt, úgy a genfi conventio fejlődéséről kiadott röpirat egy példányát az egylet részére, nemkülönbön az utányomatott jegyzőköny példányát az egyleti tagok között leendő kiosztás miatt, és felkérjük a tek. választmányt, sziveskedjenek a közönséget a közlött iratokban foglaltak lényegével megismertetni, egyetértve a község előjáróságával hívják össze egy ünnepe vasárnap délutánjára a község lakosságát, ezek között kiválólag azokat, kiknek katonaköteles fiaik vannak, és előrebocsajta a veres kereszt egylet céljának rövid szóbeli magyarázatát, olvassák fel nekik az országos közgyűlés jegyzőkönyvét, mert lehet-e ma az általános kötelezettség korszakában az atyák, anyák, testvérek és rokonokra nézve valami magasabbat, valami megnyugtatóbbat hallani, mint midőn a hölgyek legnemesebbike Felső királyné kéri az Isten áldását egyletünk üdvös működésére, mely működés általában a szenvedő emberiség vigasztalásában és különösen a harczterén megsebesültek fájdalmainak enyhítésében és a gyors segély nyújtás által gyakorlati élet megmentésében áll; mi meg vagyunk győződve, hogy a fenti magyarázatok és felolvasások romlatlan keblű népnék eszmévilágában azon jelenet képletét, midőn Felső királyné az egyletünk védasszonya tiszta kívánalmát az ég felé bocsajta és részveti lelkesültségében Istenhez emelkedik, a kegyelet maradósságával megalakítandják és mindenki készséggel fog magától hetenkint 2 krt megvonni, hogy évi 1 frt díjjal egyletünkbe léphessen, azon magas öntudattól ösztönözve, hogy az egyletbe lépés által nem csak Felső királyné kinyilvánított kívánalmát teljesíti, hanem egyletünket is képesíteni segíti magas feladatának teljesítésére, hogy tudni illik háboru idején a megsebzett harczosoknak, kik között az illetőnek talán fia, testvére, vagy rokona is leend, a sebzés okozta fájdalmait enyhíthessük és gyors segélynyújtás által talán életét is megmenthessük.

Fogadják őszinte tiszteletünk és üdvözletünk kifejezését

a torontálmegyei választmány megbízásából:

Hertelendy Józsefné s. k.,  
alelnök.

Várady Mihály s. k.,  
gazda.

Ezen a megyei választmány által Torontálmegyének a jó és nemesért buzgó lelkesülő közönségéhez intézett hazafias szellemű felhívás bizonyára nem tévesztendi el hatását és célját, és a lakosság mindegyike kebelében bizonyára maradó gyökeret hajt. Mert ott, hol hazánk hölgyeinek legnemesebbike, szerett királyné, az egylet legkegyelmesebb védasszonya hű alattvalói érdekében maradó jótékony-ságával eme vállalat élére áll és a részvét zászlaját fennen lobogtatva vizgat hoz a szenvedőnek és segélyt nyújt a szűkölködőnek, — ott, hol az egylet működésére részveti lelkesültségében gyöngéd odaadással kéri az ég áldását, és az egyletet változhatlan rokonszenvérel és készséges támogatásáról mindenkorra biztosítja, — egy oly, hazánk évkönyveiben egyedül álló történelmi esemény láttára, midőn Felső királyasszonyunk — hogy az egylet szervezkedésének gyors lendület biztosítson és erre hazánk népet minél inkább buzdítsa, — az országos közgyűlést legmagasabb személyében nyitotta meg: úgy hisszük, felesleges Magyarország népet és így Torontálmegye közönségét is a jótékony és részvét gyakorlatára különösen felhívni, mert hiszen a mai általános védkötelezettség mellett az egylet magas tendenciái, igen csekély különbséggel, csaknem mindnyájunk érdekeivel azonosak, hiszen a csekély áldozattal, melyet 1 ft. évi tagsági díj lefizetése mellett az egyletnek meghozunk, egy oly alapot segítünk biztosítani, melynek jótékony hatása bekövetkezhető esetekben önmagunkra száll vissza.

Felső királyasszonyunk, az országos közgyűlés alkalmából egybegyűlt magyarországi összes főkegyelet küldötteiből, és ezek által hozzánt is szállva, legnemesebb szíve östönében kijelenté, hogy az egylet szervezése és fenntartása tekintetében egész bizalommal számíthatunk népeink soha nem lankadó erélye és tevékenységére. „E bizalom, — ugymond, — s a kitűzött emberbaráti szent cél indítottak az országos nőegylet védnökségének elvállalására, valamint arra is, hogy a mai gyűlésen az elnöki széklet elfoglaljam.“

Magyarország népe e legfelsőbb, de egy-

szersmind nemzeti létérdekünkben tett eme legnemesebb törekvés láttára nem is fog télen maradni; Magyarország népe bizonyára igyekezni fog a benne helyzett eme legmagasabb bizalomnak minden tekintetben megfelelni; Magyarország népe törekedni fog, hogy ezen intézmény, — melynek feladata háboru esetén a nemzet legerőteljesebb sarját: a hadseregben szolgáló fiainkat és testvéreinket megsebesülés vagy megbetegedés esetén megmenteni és visszaadni az élőknek, vagy legalább enyhíteni kínjaikat, — már a béke idejében teljesen szerveztesse, úgy hogy annak összbangazatos működése bármilyen bekövetkezhető percben biztosítva legyen.

Fel tehát Torontálmegye közönsége a részvét egyengetett útjára, hol Felső királyné a jótékonyaság lángoló szövénekét kezében tartva örangyalként lengeti a részvét és jótékonyaság zászlaját; mutasd meg, hogy hagyományos polgári erényeid legszebbike a jó és nemes cselekedetek gyakorlatában áll; hozd meg a hazaszeretet oltárára ezen önmagadnak, saját vérednek tartozó csekély áldozatot és gyülekezz minél nagyobb számban azon zászló alá, melyre Felső királyné legnemesebb szíve östönében jellegéket az emberiség önzéstelen szeretetét irta. Hozd el filéréidet, s a kitűzött emberbaráti szent cél elérése biztosítva leend. S.....

### Nők munkaképesítése.

(Az országos nőiparegylet körlevele.)

A magyar társadalom főtrekvése azon irányban haladni a művelődés és nemzeti fejlődés terén, mely a nyugot államait erőben és hatalomban oly naggyá tette. Ez iránynak főjellemvonása a nemzeti munka terjedése. A munka képezi alapját az egyes, a család és az állam jólétének. És hazánkban — bár sokak előtt még idegenszerűen hangzik a munka, az ipar jelentősége — az egyén, a család és általában az államnak legelső földadata mindazon hiányokat pótolni, melyek főleg azon sajnó körülményből erednek, hogy a munka és az ipar a társadalomnak még nem minden rétegében lesz úgy megbecsülve, a mint megérdemelné.

Azon testületek tehát, melyek a munkaterjesztés nemes feladatát tüzték ki követendő célul, bizonyára hasznos szolgálatot tesznek a hazának. Kétszeresen hasznos azonban a szolgálat, ha az oly irányban érvényesül, melynek elérésére alórti testület törekszik. Ez a nők munkaképesítése.

A nő ma már nemcsak ideális fogalom, és általánosságban megszűnt csupán a költészet tárgya lenni. Az existenciális kérdések arányos terheket rónak a nőkre is, kivált azokra, kik támasz, segítség nélkül lépnek az élet zájába, hogy kereselforrások után lássanak, vagy azokra is, kiknek a szegénység, a nyomor s a megélhetés küzdelmes volta nem nyújt elég biztosítékot aziránt, hogy a család kebelében, melyből származtak, létük biztosítva legyen. De különben is egy erős, államfontartó közeposztály csak úgy képzeltető, ha a munkából a nő is kiveszi a maga részét és a megadagnak nemcsak fogyasztó, hanem dolgozó, termelő tagjává is válik. És ez annál inkább elérhető, mert a nő finom izlése, tapintata és alakító-tehetsége az ipar igen sok ágában majdnem elengedhetlen követelmény.

Az „Országos Nőiparegylet“ ezen, csak naggyában vázolt elvek alapján főcélul tűzte ki, hogy a nők munkaképesítésének Magyarországon zászlóvivője legyen és mindazon tért, melyekben a nők tesetségeiket anyagi haszonnal érvényesíthetik, főleg a keresetképesség tekintetében egészen a saját erejükre utalt nők által foglaltassa el. Ez erkölcsi és nemzetgazdasági szempontból bir kiváló fontossággal.

Erkölcsei szempontból azért, mert vajmi számos nő, ki különben talán nem is bírt volna az életfenntartás küzdelmeivel az erény útján megküzdeni, ime alkalmat nyer a munka erkölcsi tisztaságában magának keresetet biztosítani. Nemzetgazdasági szempontból azért, mert számos oly iparágban foglalkozhatnak hölgyeink, melyek eddig hazánkban elhanyagolva lévén, czikkeikért évenként nagy összegek vándoroltak külföldre, az idegen munka és idegen szorgalom jutalmazására. Ügyes háztartónők, bonne-ok állomásai és általában oly állomások, melyekben a nő gondosságának és körültekintésének jut a főszerep, eddig is naggyobbára külföldiek által töltettek be, mert hazánkban — eltekintve az eddig is kitűnő eredménnyel működő tanító-képezdektől — nem voltak a nők munkaerejének, munkadíj keresetképességének kifejtésére és érvényesítésére célzó egyletek és intézetek.

Ezen hiány pótlására törekszik az országos nő-iparegylet, mely a női munkaképesítés fejlesztése érdekében messzeható intézkedéseket tervez, és ezen kérdésnek viszonyainkhoz képest leendő lehető legkedvezőbb megoldását tűzte ki főcélul.

De e cél elérése és a törekvés érvényesülése csak akkor képzeltető, ha azt az ország közönsége készséggel támogatja és pártolja. A külföldi nő-iparegyletek ezrel számlálják tagjaikat. Mi százával sem tudunk oly számot felmutatni, mely az általunk kitűzött eszme megvalósulására biztató volna. E sajnó körülményt azonban főleg annak kell tulajdonítanunk, hogy a t. közönség nem volt nagy horderejű czéljaink iránt kellőképp tájékozva, és így jóakaró pártfogását sem fordíthatta felénk. Azért bocsajtuk ki e felhívást, mely törekvésünkkel naggyában megismerteti

az ország közönségét, melynek rokonszenves támogatását ezennel hazafias bizalommal kérjük.

A cél, melynek eléréseért örömmel fáradozunk, nagy áldozatokat követel tőlünk, és az áldozatokra az egyesek jóindulata hozzájárulásával véljük a szükséges tökéletességet elérhetni. De tömeges pártolás mellett az intelligencia éber érdeklődésére van szükségünk, mert ennek támogatása és befolyása működésünkre bizonyítva felér azon anyagi áldozatokkal, melyek feladatunk megvalósítása körül szintén nélkülözhetetlenek.

És a mit egyesek vagy kevesen elérni nem tudnának, annak elérésére segédkezhet nyújthatnak mindazok, kik ezen nemzeti és társadalmi ügyünk támogatására egyetlen zászloja körül csoportosulnak.

Az áldozatot nem a magunk, hanem az egész társadalom és főleg hazánk nagyfontosságú ügye számára kérjük — és reméljük.

### Selyembubók.

melyek nem termeltettek szerződésileg mások részére, nem fojtott állapotban csakis magánalkommal oda szállítva beváltatnak Szegzárdon és Pancsován az ottani kir. gubóbevaltó intézeteknél, és pedig I. osztályúak (teljesen egészségesek és kemények) kilója 1 frt 20 kr., II. osztályúak (lyukas, puha, foltos és duplák) kilója 50 kr. Póztán, vasután, vagy gőzhajón szállítva csakis fojtott állapotban váltatnak be azok a szegzárdi kir. petekiosztó és gubóbevaltó intézetnél, és pedig I. osztályúak (teljesen egészségesek és kemények) 1 frt 60 kr., II. osztályúak (puhák, foltosak, lyukasak és duplák) 70 kr.

A nem fojtott gubók magánalkommal történendő szállítása kosarakban — a fojtott gubók szállítása nem magánalkommal közönséges zsákokban történik.

A csomagolási eszközök kívánatra visszaküldetnek.

Azok, kik a jövő tavasszal, a szükséges selyemnyészési utasításokon kívül teljesen díjmentesen kívánnak kapni az alólírt intézet részéről selyempertét, felkérnek, hogy ebbeli kívánságukat okvelein f. é. június végeig az intézetnél bejelentessék.

Azon községek és egyes személyek, kik szederfakat nevelni, vagy létező szederfakultványeiket nagyobbítani óhajtják, felkérnek, azt szintén június hó végeig az alólírt intézetnél bejelenteni, hogy számukra a szükséges fehérgyümölcsű szederfa (Morus alba féle mag) még annak idején megszerezethessék.

Az illetők a vetésre szükséges magot az intézet részéről jövő tavasszal szintén díjmentesen fogják megkapni azon feltétellel, hogy f. é. október hó végeig egy hatóságilag hitelesített okmányban tegyenek jelentést az intézetnél az iránt, hogy az egy itcze mag elvetésére szükséges ágyat (1 öl széles, 6 öl hosszú) kerti földben, alkalmas helyen, 2 1/2 láb mélyen felásatott.

### A m. kir. selyempertekiosztó és gubóbevaltó intézet Szegzárdon.

### Panaszok a közönség köréből.\*

Nyilatkozat.

A „Torontál” f. évi 25-ik számában azt állítottam, hogy a helybeli pósthivatal által a levelek nem kézbesítettek pontosan. Épen ezen felszólalás vezetett reá a baj tulajdonképpeni okára, s így most közelebbről kinyilatkoztatni, hogy a pósthivatalnál mulasztás teljességgel semmi sem történt.

Nagy-Becskerek, 1880. június 24-én.

Sz. Á.

### VIDÉKI LEVELEZÉS.

Lajosfalva, 1880. június 21-én.

Igen tisztelt szerkesztő ur!

Sokszor volt szerencsém becses lapjának hasábjain olvasni, hogy meggyénben a magyarosodás mily szép mérvben halad előre. Különösen a protestáns tót tanítók lettek több ízben kitüntetve, hogy mennyire szívükön hordják ők a magyarosítás dicső ügyét.

Antalfalva községéből többször küldtek be a Torontálba ez ügyben írt cikkeket; a többek között mult év június — vagy július havában olvastam Gergely jegyző ur tollából egyet, melyben az egekig felmagasztolta az antalfalvi 3 tót tanítót; nem is csodálom elragadtatását, mert a kis tót gyermekek a megejtett nyilvános vizsga alkalmával Kőlcsey himnuszát énekelték tiszta magyar kiejtéssel. Mindenre dicsőre méltó eredmény, mely fölött minden igaz magyar hazafi örült, azt olvasván. Gergely ur elragadtatása annyira ment,

hogy a t. szerk. urhoz intézett levelét e széphanzúszó szavakkal zárta be: „Adjon Isten hazánknak sok olyan tanítót, mint az antalfalviak!” A legutóbb lefolyt antalfalvi események azonban — melyeket röviden regisztrálni fogok — engem, mint magyar embert, s igaz alkotmányos érzelmű hazafit, erkölcsileg köteleznek arra, hogy az előbb említett uri ember örömtől s boldogságtól dagadó hazafias keblét némileg lehűtsem, s nyilvánosan bebizonyítsam az én abbeli óhajom jogos voltát: mentse meg a magyarok Istene hazánkat az olyan tanítóktól, mint az antalfalviak!

Csak igen röviden fogom regisztrálni ama dolgokat, melyek engem e cikk megírására késztettek, azon reménynek adva mégis kifejezést, hogy t. szerk. ur hazafias érzelmei becses lapjának hasábjai rövid felszólalásomnak helyet engedni szives leend, s így nekem módot nyújtanak arra, hogy a magyarelles panszlavisztikus áramlatnak csekély erő és képességgel, de szilárd akarat és elhatározással utjába álljak, s a jezsuita borbé bújít álszentekedő antalfalvi tót tanítói kart panszlavisztikus üzemével a nyilvánosság elé hozva, a közvélemény által érdemszerűleg kíméletlenül elárthatathassam.

Augusztusban lesz egy éve, hogy a volt antalfalvi prot. lelkész meghalt; most már június vége, s ezeknek még sincs papjuk; nincs, mert a 9 próbára járó pap közül még nem tudtak egyet kiválasztani. Pedig sokba kerül ám az a próba praedikáció; minden próbára jövőnek meg kell a költségeit fizetni.

Nem tetszett pedig nekik ez a 9 pap azért, mert a 3 tanítót egyiket sem találta elég tónak; nekik igazi vad tót kell, a milyenek ők. Megtudták, — (hogy ki által, azt majd legközelebb fogom leleplezni) — hogy egy Kutlik nevű magyarországi születésű igazi 13 próbás tót pap van Csehországban, a ki panszlav érzelmei miatt iltahagya hazánkat, mert itt azokat eléggé kifejezni nem bírta; s felhívták a bánáti evang. esperest, Kramár Béla urat, hogy nekik ezt a derék magyart küldje próbára.

A hazafiaságáról meggyeszerzte ősmert esperes e kívánságukat megtagadta; meg is írta egyh. felügyelőjüknél, Linder ügyvédnek, hogy miért? Hogy t. i. politikai nézetei a virágzó egyházat veszélybe sodorhatják; hogy hála Istennek van elég itt lakó hazafias pap, a kit meghívhatnak, s így szükségtelen külföldre menni kívánt oly emberért, a ki csak azért ment a csehek közé, hogy panszlav nézeteinek köztük bandát szervezni egész nyugodtan tudjon.

S íme, e derék magyar érzelmű antalfalviak az esperes eme levele után a superintendenshez, Szeberényi Gusztáv kir. tanácsos, országgy. képviselőhöz fordultak, a ki aztán beleegyezését adta arra nézve, hogy Kutlik Csehországból eljöhessen Magyarországra igéket hirdetni. Ez aztán természetesen a közvélemény hazafias részében iszonyu fölháborodást szült; mindnyájunknak eszünkbe jutottak ama vádak, melyekkel a sajtó Szeberényi Gusztávot illette, midőn a boldog emléktű Székács után Sárkányfalván szemben superintendensnek kandidáltak.

Panszlav érzelmei miatt vádolták a magyar lapok, s mégis ő lett superintendens egy szavazat többséggel.

Azt hiszem nem védetek a lapok, vádlevelőket megírva, mert a superintendensnek eme most említett eljárása a panszlavisztikus rüt bélyegét eléggé kitudteti.

El is jött próbára a messiásszerűleg várt halandó; az isteni tisztelet után azonban, a közönség nagyobb részének sehogyan sem tetsző nyilatkozatait hordta mindenfelé a szél. Nem értették meg, mert csebul beszélt; ki is jelentette, hogy ha megválasztják, ő csakis e szép nyelven fog velök még az Isten házán kívül is beszélni, mert ez szebb mint a tót nyelvet.

Midőn Csehországba visszatért, a népség egyre tanakodott, hogy már most mit tegyenek? Itt van a várva várt igazi tónak gondolt pap, de hát csebul beszélt! Végre is kimondták rá a „nem kell”-et; de a 3 tanító addig addig bizgatta a népet, hogy a most 13-án megejtett választás alkalmával Kutlik nyert szavazat-többséget; a 3 tanító is természetesen Kullikra szavazott, úgy, hogy a gyűlés vezető Bujkovszky Gusztáv alesperes ur pirulni volt kénytelen az ilyen magyarisztáló tanítók miatt, a kiket Gergely ur 12 hónappal ezelőtt annyira megdicsért.

Szerencsére történtek a választás folyamata alatt, vagy előtt — már nem tudom, hogy hol — olyan dolgok, a melyek miatt a kisebbség a választás megsemmisítését kéri; kíváncsiak vagyunk mindnyájan a határozatra.

Íme t. közönség, itéljen a mondaltok felett!

Lesz nemsokára hazánkban cseh protestáns egyház; a gyermekek ezután Antalfalván csebul fognak tanulni, hogy az egyházi szent beszédek annál könnyebben megértsék. S mindezt a derék tanítók szavazata pecsételi meg!

S ezek a híres tanítók magyarisztálnak; ezek magyar embereket nevelnek; ezeknek a kezében van Antalfalva ifjúsága, tehát jövője!

Ezek nagy Kőlcsey himnuszát énekeltetik: „Isten áldd meg a magyart” — magyarul köszöntetnek discipulusaik által az utcán, csak hogy utálatos panszlav érzelmeiknek annál nyugodtabban áldozhassanak!

Gyalázat!

Magyar kenyeret enni, s a magyarok ellen igaztani a legundokabb halátlanság, melylyel valaki csak vádoltathatik!

Megtagadni a hazát, az édes szülőföldet csak a legelvetemedtebb gonosztevő szokta, hogy a bűnök sokasága által elocsmányult rongy életéhez még némi reményt fűzhessen.

Alig hiszem, hogy Gergely urnak kedve leszen jövőre is e triumviratust felmagasztalni, s azután azt kívánni, hogy hazánknak sok ilyen tanítója legyen.

Ajánlom őket Steinbach tanfelügyelő ur figyelmébe, valamint a lajosfalvi egyik tanítót, Martyt is, a kinek panszlavisztikus dolgai a tanfelügyelő ur előtt már ősmertek ugyan, e legutóbbi — nyilvánosság előtt történt nyilatkozata mégis figyelmet fog érdemelni. — Ez a makvirág ugyanis azt hirdette közönségben, hogy ha neki 10 szavazata volna, és antalfalvi lakos lenne, hát mind a 10 szavazatát Kutlik-nak adná! Az Isten áldja meg érte!

Nagyon szépen kérem t. szerk. urat, sziveskedjék becses lapjában tért engedni még kifejezni a fölött, hogy az antalfalviak közül nem tudott valaki akadni, a ki ily értelmű tudósítást küldött volna becses lapjába.

Fogadját t. szerkesztő ur kiváló tisztelettel kifejezéssel, melylyel vagyok aláztos szolgálja

Zsiros Mihály,  
tanárjelölt.

### HIRHARANG.

\* Dalestély. A nagy-beckerekki dalárda f. hó 20-án tartotta a helybeli casino udvarában harmadik, és a nyári szünetnapok előtt utolsó dalestélyét. Sűrű néptömeg, valóságos bucsujárat képezve sereglett a fenti napon esti 8 óra tájban a dalestély megtartásának színhelyére s rövid idő alatt a tágas udvarban elhelyezett asztalok elfoglalták, maga az udvar pedig díszes közönséggel zsúfolásig és pedig annyira megtelve volt, hogy legnagyobb része a közönségnek az udvar hátterében állva, vagy fent a kertben sétálva hallgatta végig a dalestély műsorozatának folyamát. A vigalmi bizottmány, — mely mint ilyen ezuttal először működött, — minden erőmegfeszítéssel törekedett a közönség kényelmét biztosítani, de a beláthatlan nagy tömeg, s ehhez aránylag a helyiség igen szűk volta teljesen lehetetlenné tette azt. — Kezdetben különösen padok és székekben mutatkozott érzékeny hiány, mely bajt orvoslendő a vigalmi bizottmány a közellevő magánlakások és polgári iskolából hordotta össze a rendelkezésre álló padokat, sőt igen sokan a vendégek közül hazulról hoztak székeket, nehogy ezek hiányában a dalestély egész folyamata alatt állani legyenek kénytelenek. — Maga a dalestély dacára ennek példás rendben folyt le és a közönségnek kellemes szórakozást nyújtott; az eddig már két ízben a nyilvánosság előtt megjelent, és mindannyiszor a közönség részéről teljes elismerésben részesült ifjú dalárdánk ezuttal is fényes bizonyítékát adta életrealóságának, minden egyes dalt helyesen adott elő, s ezek némelyikével olyannyira megnyerte a közönség tetszését, hogy viharos éljenkiáltásokkal jutalmaztatván, a dalt ismételnie kellett; közbe-közbe a helybeli első cigány zenekar mulattatta a közönséget kitűnő játékával.

\* Említésre méltó. A helybeli kereskedők és üzletekkel bíró iparosok egy tekintélyes helybeli kereskedelmi czég kezdeményezésére egy körözüvényen tett sajátkezü aláírásaikkal kötelezőleg, sőt önként elvállalt pénz-bírság terhe alatt, elhatározták, hogy üzlet- és bolt helyiségeiket vasár- és ünnepnapokon délután a nyári hónapokon át bezárva tartják. Mi részünkről úgy az illető cégtulajdonosok, mint a közönség, de különösen az egész héten át kora reggeltől késő estig elfoglalva levő kereskedő ifjúság érdekében ezen elhatározást egészen helyesnek és méltányosnak tartjuk.

\* Iskolai értesítés. A helyb. izr. népiskola egyes osztályai az évi zárvizsgák a következő napokon és rendben fognak tartani: június 30-án délelőtt 8—10-ig az első oszt., 10—12. a 2-ik oszt., délután 3—5. a 3-ik oszt., július 1-én délelőtt 8—11. a 4-ik oszt., délután 3—5 az 5-ik osztályban. E vizsgákra a t. cz. szülőket s a tanúgy. Baraitat tiszteletteljesen meghívja az izr. iskolaszék.

\* Az ideai buzatermesre nézve az eddig beérkezett tudósítások alapján már is konstatalható, hogy hazánk e föltérmenének állása a legtöbb vidéken igen jó. A növény erőteljesen fejlődött, a virágzás kedvezőleg folyt le, és ha ismét nem fordul elő amaz eset, hogy a tulságos hőség folytán a magképződés alkalmával a mag összeszűgöroedik, igen jó közép termés várható. Néhány nyugoti megyéből ezelőtt pár héttel hallosztak ugyan rozsda feletti panaszok, de az újabb meleg és termékenyítő időjárás folytán e panaszokra úgy látszik, megszünt az ok, és nem is kell ez évben rozsdakároktól tartani.

\* A marilla-völgyi fürdő Oravica mellett megnyílt, hallomásunk szerint azonban eddig kevés vendég jelentkezett. Hűvös idők is jártak, talán a kanikulákban megteltek; városunkból sokan átrándulnak.

\* Színház. Pancsován Bogyó Alajos magyar színtársulata működik az „Anghalhoz” címzett arenában és ugyanitt a reáliskolát erőnek erejével gymnasiummá akarják átalakítani.

\* Bécsi és budapesti lapok a következő kacsát bocsátották szélnek: A pénteken megejtett képviselőválasztás után dulakodás támadt a győztes kormányparti választók közt, kik a hivatalos jelölt 32 akó borát elfogyasztván, kezdték egymást agyon agyabugyálni. A verekedők késekkel vagdalóztak maguk körül, a pandurok pedig puskatusával döngöttek a választók seregét. — A sebesültek rakásszámra vannak, sokan halálosan sebesültek meg. Ez bizony brutális tény volna, de hát a mint írják Oraviczáról, egy szó sem igaz belőle; talán Moraviczán történhetett afféle, ahol volt is választás.

\* Képviselők napidíja. A reichsrath tagjainak napidíjai ügyében az osztrák ministertanács elhatározta, hogy a legközelebbi ülészakban törvényjavaslatot nyújt be, mely szerint az eddigi diurnum eltöröltessék s a képviselők ezentul évi rendes 1200 forint szálliumot kapjanak.

\* Hugó Viktor és Camoëns. Hugo Viktor a párisi Camoëns ünnepély rendezőségéhez a következő levelet intézte: „Camoëns Portugalia költője. Camoëns legméltóbb személyesítője ennek a rendkívüli népnek, mely daczára annak, hogy a földgömbön nem tette magát észrevehetővé, nyomokat hagyott a világtörténelemben; — mint Anglia, meghódította a tengert. Sohasem ijedt meg semmiféle kalandtól, sem akadálytól meg nem rettent. Kicsiből indult ki s mindent megnyert. Üdvözljük Camoënst.”

\* Rézbőrű iskolalátogatók. Különös vendégei voltak mult hó végén a Carlisleban (Pennsylvania) indián gyermekek számára felállított iskolának. Dakotából harmincz indián főnök érkezett ide a 175 növendék közt lévő gyermekeik látogatására. A vendégek legelőkelőbbjei névszerint a következők: Tarkafark, Vörösfelhő és Fehérmennydörgés. Megmutattak nekik mindent, a tanítási rendszert és majdnem minden tetszett nekik. Tarkafark erre dakot nyelven beszédet mondott, melyben megdicsérte az intézetet. Csak is az ellen volt kifogása, hogy a makranczos növendékeket a karczerbe zárják. Véleménye szerint a kis rézbőrűek nincsenek ahhoz szokva, hogy úgy bánjanak velük, mint rosz katonákkal, arra nagyon fiatalok és nem is rabszolgák. Különösen zokon vette az öreg főnök azt, hogy fiát nemrég azért csukták be, mert egyik társát megverte. Carlisleból a rézbőrű nagyurak Monroe várába utaztak az ottani indián iskola megtekintésére.

\* Akasztás helyett esküvő. Mont Vernonban, Amerikában május 7-én fejezték be egy gyilkossági pör tárgyalását. W. Mac Kinney megölte Smith Alfredet. Kinney elcsábította Smith leányát, mire Smith a csábítót és leányát a mult karcsonkor kiütte házából. Smith Kinneyt le akarta szurni, ez azonban agyonlőtte őt. A leány szemtanuja volt a gyilkosságnak s elkövetése óta együtt élt a gyilkossal. Kinney ügyvéde kijelentette az esküdteknek, hogy ha védené azt felemeltik, ez nőül veszi a leányt. A juri felmentő ítéletet mondott, mire Kinney és a leány azonnal a bíró elé léptek s törvényesen összedadtak.

\* Az e rovat alatt közölt cikkekért nem vállal felelősséget a szerk.

\* **A honvédségben nevezetes változást** fog okozni az egy éves önkéntesi intézmény, a mennyiben a sorozás alá és sorszámkonál fogva a honvédségbe jutó önkéntesek a honvédségben szolgálhatják ki az egy évet. A honvédség érdekében ki fogja mondani az új törvény, ha t. i. létre jő, hogy a közös hadsereghöz állépkessenek a honvédség tényleges állományába az önkéntesen jelentkező hadapródok, a mennyiben a honvédség, illetőleg a hadsereg tisztjé karának viszonyai ezt megengedik. Az egy éves önkénteseknek azt a kedvezményt is biztosítani fogja az új törvény, hogy az orvosnövendékek, ha mint orvosok akarják elhalasztani az egy évet, esetleg 24 éves korukig elhalasztják a szolgálatba való belepést. A hadi tengerészek tényleges szolgálati ideje négy év lesz; de viszont abban a kedvezményben fognak részesülni, hogy a tartalékok csak 5 évig szolgálnak. Az új törvényjavaslat fontos határozatai közé tartozik az is, hogy jövőben a sorozásnak márczius elejétől április végéig meg kell történnie. A póttartalékok besoroztatásának módját a póttartalék tagjai lesznek és szükség esetében nem sorozhatók be a rendes hadseregbe, de a póttartalékok nyolcz hétig tartó kiképzésben fognak részesülni. A rendes állományban való szolgálat kötelezettsége alól azok is fölmentetnek, a kik besoroztatásuk után ki tudják mutatni a törvényt szabta föltételeket. A lovasságnál és a

katonai zene karoknál szolgáló egyéneknek, ha önként jelentkeznek új capitulációra, aliszti kedvezmények nélkül, minden évök kétszeresen fog beszámíttatni hadkötelezettségükbe. A gimnáziumokon és reáliskolákon kívül más szakiskolák végzett növendékei is képesíttetni fognak az egy éves önkéntességre.

\* **A világ négy leggazdagabb embere.** Egy liverpolti lap érdekes részleteket közöl ama négy boldog emberről, kik a világ leggazdagabbjainak mondhatók. A négy közül a legszegényebb a Westminsteri herceg, a ki mind a mellett Angliában a leggazdagabb. Évi jövedelme 800,000 font sterling. A herceg törzsvagyonára megáradása nélkül naponként 26,000 frtot költött el. A második Crósus, egyszerű polgárember, Jones, amerikai szenátor. E derek republikánus évi jövedelme körülbelül egy millió font sterlingre rug. A Rothschild ház főnöke a harmadik és szerencsések sorában. Évi jövedelmét csak huszonkét millió forintra becsülik. A négy közül a leggazdagabb azonban ismét egy amerikai, Mackey W. J., kinek 2,750,000 font sterling évi jövedelme van, Mackey 30 év előtt üres zsebekkel ment Irhonból Amerikába és most csak ezüsthányainak értéke meghaladja a 600 millió forintot.

\* **A magyar Jacobinuskok pallosa.** Azon pallos, melylyel I. Ferenc alatt Martinovits apátot és társait a vérmezőn kivégezték, sok gazdát cserélt azóta, míg most a nemzeti múzeum régiségtárának birtokába került. A höhértől Palocsay báró vásárolta meg, ki azt később eürsi Nagy Antalnak, kedvelt jószágigazgatójának, mint szenvedélyes fegyvergyűjtőnek ajándékozta, eüől pedig Szóllóssy Ernőre ment át hagyatékképpen. Nem tartjuk érdektelennék felemlíteni e helyt, Kazinczy Ferenc emlékirataiból a következő részletet: „Martinovics Ignác sz. -ferenczrendi aldozár, a lembergi egyetem tanára, majd mint apát, Lipót császár az udvarhoz vitte, II. József császár pedig követül használta a párisi udvarnál, hol a forradalmi eszméket szedte magába, hazatérve törekvései felségserítésnek tekintettek és 1795-ben május 20-án a vérmezőn társaival együtt kivégeztetett.“ Kazinczy Ferenc szintén ez ügyben belekeverve, csak nehezen szabadult meg a haláltól s 7 évét ült fogságban. A kard 4 ujnyí széles s majd 1 1/2 méter hosszú, jó ruganyos aczélból készült, fogantyúja egyszerű fa, mely fölött egy sárgarézből készült hatszeg-gömbben végződik. A kardpenge végén német felirat látható, melyet azonban a rozsdá ma már majdnem olvashatlanná tett, úgy hogy annak kibetűzése egyik tudósunk türelmét fogja igénybe venni.

\* **Macskapóstát** akarnak Német-Alföldön létesíteni. Legalább egy hollandi újság azt írja, hogy Luikban megkísérelték, apró leveleket macskákkal szállítani. Tudvalevő dolog, hogy

a macskák inkább ragaszkodnak megszokott helyekhez, mint az ott lakó emberek; azonkívül mintegy ösztönszerűleg találják meg az utat hazafelé, még ha éjjel zsákban messze elvitetnek is onnét. Kisérletül, vajjon lehet-e ebből hasznót vonni, Luikban 37 macskát zsákba kötve, messzire elvittek a várostól. Délután 2 órakor becsajították őket szabadon és 6 óra 48 perczkor az első macska már haza érkezett; 24 óra múlva mind otthon volt. Kár, hogy nem írja ama lap meg, mekkora volt a távolság, hanem „nagyon tekintélyesnek“ jelzi. Luikban most rendszeres macska-póstát szándékoznak berendezni a szomszéd falukkal.

\* **Palesztina a zsidóké.** Ezt a tévelt fejtegette közelebb Nügée prédikátor Londonban. Előadása szerint egy angol, Olfand, e tekintetben ajánlatot tett a szultánnak, ki azt kedvezőleg fogadta. Az ajánlat szerint megvételnek Gilead s Moab földje, mintegy 1,500,000 angol mértföld, mely a szultán főnhatósága alatt maradvá zsidó kormányzót nyerne. A vételár a zsidók önkéntes adományaiból gyűjtetnék össze. Két vassut is építenék, az egyik Jaffából Jeruzsálemba, a másik Haifától a Jordánon tulra. Állítja, hogy sir Montefiore Mózes ép úgy érdeklődik e terv iránt, mint Göschen, az új angol követ Konstantinápolyban.

## H I R D E T É S E K.

11. sz. közp. vál. 1880.

(113—1.1)

### Hirdetmény.

Az országgyűlési képviselő választására jogosított Nagy-Beeskerek városi polgárok az 1881. évre szóló, kiigazított s városnegyedenként és betűrendben összeállított ideiglenes névjegyzéke elkészítettven, az, valamint a külön névjegyzék is, az 1876. évi XVIII. t. cz. 2. §-ához képest a f. é. július 5-től kezdve f. é. július 25-ig, a városháza nagytermében mindennap délelőtt 8—12 óráig közszemlére kitéve leendő, a mi oly megjegyzéssel tétetik közhírré, hogy a kituzott helyen és órákban azt mindenki megtekintheti s a delután hivatalos órákban azt ugyanott le is másolhatja, s hogy a névjegyzék ellen intézendő felszólamlások, az 1874. évi XXXIII. t. cz. 44. §-ához képest a f. é. július 5-től f. é. július 25-éig, a beérkezendő s ugyancsak a fenti határidőben és helyen közszemlére kitéendő felszólamlásokra pedig a netán teendő észrevételek, az 1874. évi XXXIII. t. cz. 48. §-ához képest a f. é. július 16-ától július 25-éig a központi választmányhoz intézve, a polgármesteri hivatalnál nyújtan-dók be.

Kelt a Nagy-Beeskerek városi központi választmányának, 1880. évi június 16-án tartott üléséből.

### Kulifay Lajos.

polgármester, mint a közp. választmány elnöke.

1555. sz. k. i. 1880.

(108—2.2)

### Árlejtési hirdetmény.

A nagy-beeskereki „Munkás“ nevezetű központi börtönépületben felállítandó „Meiszner“ szerkezetű kemenczre az árlejtés f. é. június 27-ik napjának d. e. 10 órája a nagy-beeskereki kir. ügyészség irodájában kitézetik.

Az arra engedélyezett költség összege 241 ft. 92 kr. Vállalkozni szándékozók azon értesítéssel hivatnak meg, miszerint ezen árlejtéshez 10% bánatpénzzel ellátva jelenjenek meg, vagy pedig zárt írásbeli ajánlataikat szabályszerűen készítve 50 kr. bélyeggel valamint szintén 10% bánatpénzzel ellátva, az árlejtést megelőző nap d. e. 12 óráig a kir. ügyészségnél nyújtsák be.

Az ajánlatban a fenti költségből teendő árlejtés számok és betűkkel világosan kiírandó nemkülönbén abban határozottan kiírandó, hogy ajánlkozók az árlejtési feltételeket teljesen ismeri.

Az árlejtési feltételek és költségterv a kir. ügyészségnél a hivatalos órákban megtekinthetők.

Kelt N.-Beeskereken 1880. évi június 15-én.

### Almásy Elek,

kir. ügyész.

1408. sz. k. i. 1880.

(107—3.2)

### Pályázati hirdetmény.

Az elhalalozás folytán üresedésbe jött Dinyás községi jegyzői állomásra ezennel pályázat hirdettetik és Dinyás községhez tartandó választás f. évi július 15-ik napjának, d. e. 9 órájára kitézetik.

Ezen állomással következők járandóságok vannak összekötve, u. m.:

1. Kézpénzben 250 frt évi fizetés.
2. Utazási átalány 40 frt.
3. 40 pmérő kétszeres búza.
4. 6 öl kemény lúzi hasabfa.
5. Jegyzői szabad lakás a községhezánál, 400 □-ol kertnek haszon élvezetével.
6. A feleknek szerkesztendő magán munkálatok után a megye hatóságilag jóváhagyott és betekinthető községi szabályrendeletben megállapított díjak.

Az ezen állomás elnyerésére pályázni szándékozók felhivatnak, hogy az 1871. évi XVIII. t. cz. 74. és 83. §§-ai értelmében kellőleg felszerelt folyamodványaik, melyekben a hivatalos magyar nyelven kívül, még a német és szerb nyelvek írás- és olvasásbani bírást is igazolni tartoznak, az alírott szolgabíroságnál a választást megelőző napig benyújtsák.

Kelt Párdányban a szolgabíroságnál 1880-ik évi június 10-én.

### Hertelendy Imre,

szolgabíró.

1620. sz. k. i. 1880. Pályázat.

(110—3.2)

Dr. Vittyé Menyhért községi orvos lemondása folytán megürült Trubswetter községi orvosi állomásnak választás utján e folyó évi július 10-én leendő betöltésére pályázat nyitattik. Ezen állomással 400 frt, évi fizetés és a megállapított látogatási díjak vannak összekötve.

A pályázni kívánó orvos urak felhivatnak miszerint kellően felszerelt folyamodványait e f. é. július hó 9-éig mint a választást megelőző napig, a nagy-szent-miklósi szolgabíroságnál beadják.

Nagy-Szent-Miklóson, 1880. évi június 8-án.

### B u ó c z,

szolgabíró.

1735. sz. k. i. 1880. Pályázat.

(111—3.2)

O-Bessenő községében üresedésben levő 120 frt évi fizetéssel összekötött községi szülésznői állomás választás utján e folyó évi július 12-én d. e. 9 órakor, O-Bessenő községhezánál fog betölteni.

A pályázni kívánó szülésznők ezzel felhivatnak, miszerint kellően felszerelt folyamodványait annak kitüntetésével, hogy a bolgár vagy szerb nyelvet beszélnek, a választást megelőző napig a nagy-szent-miklósi szolgabíroságnál nyújtsák be.

Nagy-Szent-Miklóson, 1880. évi június 8-án.

### B u ó c z,

szolgabíró.

3538. szám. Pályázat.

(109—32.)

A török-beesei községi jegyzői állomás lemondás folytán üresedésbe jövén, ezen állomás választás utján leendő betöltése végett a pályázat ezennel kiiratik és a választás folyó évi július 18-ik napjának, délelőtt 10 órájára, ezennel kitézetik.

Ezen állomással következő járandóságok vannak egybekötve, és pedig 800 finyi évi fizetés és természetbeni szabad lakás, valamint a magán iratok szerkesztéséért a községi képviselő testület által megállapított díjak.

Felhivatnak tehát mindazok, kik ezen állomásra pályázni szándékoznak, s a hivatalos magyar nyelvet szóban és írásban tökéletesen bírják, hogy kellően felszerelt folyamodványaik a választást megelőző napig nálam nyújtsák be.

Kelt T.-Becsén, 1880. június 6-án.

### Urbán Andor,

szolgabíró.

1853. sz. k. i. 1880.

Pályázat.

(104—3.3)

Gyála községében leköszönés folytán a jegyzői állomás üresedésbe jövén, annak az 1871. évi XVIII. és 1876. évi V. t. cz. alapján választás utján betöltésére a pályázat ezennel kiiratik és a választási határidő f. é. július 1-ső napjának délelőtti 10 órája tüzetik ki.

Fenti állomással évi 450 ft. kézpénz fizetés, 40 frt. uti átalány, 40 p. m. tiszta buza, szabad lakás házi kerttel és végre községi szabályrendeletileg magán munkálatokért járó külön díjazás van egybekötve.

A hivatalos nyelven kívül a szerb nyelvnek jártasága is megkívántatik.

Felhivatnak mindazok, kik az 1871. évi XVIII. t. cz. 74. §-ban előirt jegyzői szigorlati bizonyítvánnyal bírnak s ezen állomást elnyerni óhajtlják, hogy kellőleg felszerelt folyamodványaik alírott szolgabírosághoz bezárólag június 30-ik napjáig beadják, később érkezendő kérvények figyelmen kívül hagyatnak.

Kelt Török-Kanizsán, 1880. évi június 3-án.

H. szolgabíró hiv. távollétében:

### Tóth Antal,

s. szolgabíró.

## Hirdetmény.

A „Nagy-beeskereki jótékony nőegylet“ által fenntartott kisedodóházban, szombaton f. hó 26-án, délután 4 órakor, gyermeknőpály fog rendeztetni, melyre az egylet t. tagjai, szülők és gyermekbarátok ezennel tisztelettel meghivatnak.

Az ovodai helyiségek, tisztogatás czéljából, f. hó 27-étől — jövő július 5-éig zárva fognak tartatni.

N.-Beeskereken, 1880. évi június havában.

(116—1.1)

Az elnökség.

## Lakás bérbeadás.

A főtczai 515. számú házban, az első emeleten, egy egészen elkülönített lakás minden mellék-helyiségeivel együtt 1880. évi augusztus 1-én bérbevehető és elfoglalható. — Többet Zimmerer A. fűszerkereskedésében.

(114—3.1)

**Poudre de Serail.**  
Blaháné Louiza művésznő kedvencz arczpora.

Ezen arczpor, vegytanilag tökéletesítve, minden ártalmas szerekül mentes és oly kitűnő tulajdonságokat egyesít, hogy minden eddigi a kül- és belsőleg készített porokat sokszorosán felülmúlja: nagy-mérvű fedőereje az arczot az időjárás kellemetlen befolyásaitól megóvja, az arcznak és a testnek ifjú és természetes színezetét kölcsönöz, úgy hogy a legedvesebb szem sem képes a porot rajta észrevenni, mely kitűnő hatásaiért Blahane Louiza asszonyság következő sorokkal tántette ki:

Tiszt. Müller J. L., ezeltől Vadász Ferencz özv. utóda, illatszerezés urnak Budapestben.

A Poudre de Serail, melyet ön föltalált, valóban kitűnő és nemében pártatlan, mert nemcsak az arczon láthatatlan és tartós, de egyszerűen rendes használatnál ártalmatlansága által az arcz oly különös jótékony hatást gyakorol, a minőt még eddig semmiféle arczpornál nem tapasztaltam, mely jóval föltűnőbb minden eddigi e nemű gyártmányt. Egy tégely ára használati utasítással 1 frt 60 kr. Csak azon készítmény valóságosart kezeskelem, mely föntebbí védjeggyelmel el van látva. Legnagyobb választék valódi francia és angol illatszerekben.

Minden doboz POUDE DE SERAIL a mellékelt bejegyzett védjeggyel van ellátva, 60 kr. és 1 frt ábrázolban valódi minőségben csupán a föltalálónál Müller J. L., ezeltől Vadász Ferencz özv., utóda, illatszerezés „Virág-králya“ -hoz Budapest, koronaherceg-utca, 2. szám valamint minden nagyobb vidéki gyógyszerertarban kapható.

Videki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

(73—10.9)

Kapható N.-Beeskereken Mencer Lipót gyógyszerész urnál.

## Egy háztartóné kerestetik.

Egy háztartóné (Wirlschafterin), ki a házi gazdálkodást érti, 1880. évi július 1-én felvétetik évi 200 frt. fizetés mellett. Ezen állomást elnyerni óhajtok felszólítanak, hogy folyamodványaik, a melyekhez a bizonyítványok is csatolva legyenek, hadétek nélkül az écskai uradalmi jószág-igazgatósághoz benyújtsák, vagy pedig személyesen jelenjenek meg.

Écska, 1880. évi június 19-én.

(115—3.1)

Silberstein.